

-t

Graculus clamat, der heher shreyet, shoya
rali pshoga shraja tae tae. 5t

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 1

ta

Ger. ta, letá, traífti, is, ifte, ille, hic.

HIPOLIT: Dict. II, no

ta

Dixer. ta, letá, on. Hic.

Dixes. tu, letú, oní. hoc, illud.

HIPOLIT: Dict. II, xi

-ta

Accumbo,

accumbit superior. ex sexto obex an. on fedij
ta p'ervi.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 8

ta

Inmemor,
Inmemor beneficiorum. der so der guthaten
nicht eingedenk ist. ta statéri: je na te
dolerúto nespúmliv, pofablivén.

HIPOLIT: Dict. I. 280

tra

Aerbitas, die grüne, rauche, härte oder
unzeitigen fruchten. tra selenüft, ofrüft,
inu terdüft nesréliga fadja.

HIPOLIT • Dict. I. (Prepis), 8

ta

Scherou, höllenfluss, die hölle. parlénski
pöton, ta parbal.

Suppl. 2, 16
HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~)

-ta

Acervus,

acervus mercurij. ~~proverb.~~ su hauffen stede, -so den
weg zeigt. en Rus Rámenou, Kateri ta prot
Mashe.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 8

ta

Acumen,
habet acumen haec interpretatio. diese auslegung
ist ganz sinreich. ta isläga je do Nouva
modra.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 10

ta

Scropholia, schiffschnebel. ta frabel tiga
zhólua.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~) 10

ta

Acolytus, ein geistlicher Diener, der die Fürte weich hat.
ex duh'ovni flushábnik, káteri ta rhetéti
shegèu imá.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 9

tra

Abeo,

De loco pestilentia abijt. die pest hat vergelassen.

ta ruga ji nehála, opust'la.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), i

ta

Ignosco,

Ignosce mihi culpam. verzeiche mir^uden fähler.
odpústi mî to pregréjho, ta prestóvik.

tra

Abludo,

haec à te vel te non multum abludivi imago.
die bildnis ist dir nicht vill ungleich. tra
mal nej tebi velik nepodoben.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 2

ta

Abolefo,
abolevis confetudo. de genuerit ab-
shomer. ta vsharra ali navada je
prehla.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 3

ta

Aboles,
corpus igni abolere. den Leib oder Körper ver-
brennen. ta shivót ali truplu feshgati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 3

ta

Abspello,
metum alicui abspellere. einem die forcht vertreiben.
enim ta streat pregnati:

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 4

ta

Abundo,
ville abundat porco, aquo etc. der Maÿshoff
ist voll schwein, lämmen, ta priftava - je is
pinémi, inu jaqnihi napóluena.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 6

ta

Abuter,
abuti otio et litteris. die deit und wissenschaft
übel anlegen. ta rhaps inu sranje hudi
naloshiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 5

ta

Accomodo,
enfem káteri accomodere, des schwer an die seite
gürten. ta mezh na práu obéjsiti, ali opásvati.

ta

Vtercunque, welicher da wolle. katéri hózhe,
bódi ta kir hózhe, gdurkóli.

ta

vir, juvenis, caelebs Conjugium initurus instructus sit opibus aut arte, et Scientia. Ein Jungmann, Junggesell so heurathen will soll begabt seyn Entweder mit Reichtum oder mit kunst, Vnd wissenschaft. en mlad mosh, mladénizh, samez kátéri se hozhe oshenítí ta imá prevíden biti ali s'blagom ali s'antverhom, ali snájníam

ta

et qui primum Contingebat eam accipiebat bra-
beum, praemium a brabueta. Vnd welcher am er-
sten dasselbige erreichte, der bekame dan danck,
das kleinode, Von dem kampfrichter. inu katéri
je ta pèrvi taíftiga [=zyl] dotékal, ta je sa-
dóbil to hvalo, inu to vadlo od tiga vadlávski-
ga sodnyka.

ta

Darzwischen. ta zhas, vmejt^{em}, v'tim zhasu.
Interim, interea. sich darzwischen legen.
se vmejs postávití. Intercedere.

HIPOLIT: Dict. II₃₉

ta

sage mir die waarheit. povi ti meni to pravo
shivo risnizo, kokú se ta rejzh sadèrshy. ex
animi tui sententia dic: dic, quod res est.

ta

qui Lavari Cupit aqua frigida Desvendit in Fluvium. wer Zu baden begehrt in kalten wasser der steigt in den flus. katéri se kópat shely v' mársli vodi ta grede v'en potok.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

ta

Danaus, ein könig in Egypten hatte 50 tóchter,
welliche Ihre sponsos Umgebracht, Vnd darum in
der hólle bodenlose fasser anfüllen müssen. en
krajl v'Egýptu, ta je imel pětdefset ~~Zhery~~, katé-
re so svoje shénine vmoríle, inu sato v'pakly-
mórejo sode pres dna napolnováti. Hinc Danaidum
dolia. Vnersättliche Geizhálse. nenafizhlívi
lákonniki.

HIPOLIT, Dict

7,8

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

ta

so lang die welt stehet. dokler bo ta fvejt
stal. donec mundus erit.

HIPOLIT; Dict. II,

.ta

die Sache ist also beschaffen. ta regit -imā tā v
nuphū vphāpante. ita negotium est: ita
re res habet: hic est rei status.

HIPOLIT: Dict. II, 156

ta

Dann, alsdann. takrát, ta zhas. tum, tum
temporis.

-tra

Chilon,

Chilonius modus. wenig wort Vnd gut. malu be-
fsejdt, inu te dobre.

HIPOLIT, Dicti 6

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

ta

Sensus Communis sub fincipite, apprehendita sensibus externis perceptas res. die Gemeine Empfindnus, unter dem Vorhaubt Ergreiffet die, Von Eusserlichen Sinnen eingebrachte Sachen. ta gmajn pozhútek, pod téjmenam, sapopáde te, od svunájnih podzhútkou pozhútene rizhy.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 16

ta

Alŷ huius generis, sunt perca, alburnus, mullus
(barbus) thymallus, Truta, gobius, tinca. Andere
diser Art, seind die Berschaug, der weisfisch, die
Barbe, der Esch, oder Asche. Druge te share so
oftrósh, beliza, Ta mrejna, krefsi, fhlejn.

ta

inde deducuntur in alabrum: Von danen werden
sie Gehaspelt auf die weiffe, oder haspel: is
te [zevi] se [nithi] motájo na gárnik, gármprat,
ali na motavílu:

HIPOLIT, Dict. s

Orbis pictus,

ta

Inde fit Nebes, et prope terram Nebula. Starans
wird eine Wolke, Und nahe an der Erden
ein Nebel. si te raba en oblād, imu blisu
semjé ena meglá.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, H

ta

Aborigines,
Creaturae aborigantz. die erschaffene Ding gehen
zu grund. te hvarjene rixhy R' poslu, ali
h' Rouze gredó.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,3

tra

Abfcondo

pecuniam in terram abfcondi. vil hab des Geld in die Erd
verbergen. scil. jist fém te denarje v' semlo skril,
ali sak'opal.

HIPOLIT: Dict. I. (~~prepis~~), H

tra

Abstraho,

abstrahere se à felicitudine. sich des Kammers enthalten.
se od te oserbij, ali grinajnica odtergati,
odpraviti.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Propis~~), 5

ta

Abundatio, überlauff des wassers. preték
te vodé, povúden.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 5

ta

Abolus, ein junges Pferd, welches die Füllerröhre
noch hat. es ulad royn, natéri she te
shéboné jobé imá, 'énu shébé'.

Suppl. 1178

HIPOLIT: Dict. I. (~~9-10~~ 11)

ta

Abstineus,
rebus veneris abstinentissimus. Mensch. christ.
te lobiye fderphérk, fderphliv.

Suppl. 2, 37

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prep~~is)

ta

Acaena, spîruteu, daruit mau die obru trelet.
cia mesruteu von reheu schuken. scl. ena frîba te
vôle un quati: ena palra ali micra desîd
shulinou dolga.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 6

ta

Aberro,
aberrant-interfe orationes, die reden stimmen
nicht überein. te bessejde se nesglyhajo.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 1

ta

Actus, handlung, geschicht, viektrib. djanie,
rovnáje: gnáje, ali gonjáva te shivine.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 9

-tia

Aculeus,
aculeus apis. Angl crues bievleus. shelu te
zhibelize.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 10

ta

Acumen. der spiz eines dings. *Spizra ene rishy,*
modrűf, ~~odrűf~~ te *graweti.*

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prep~~is), 10

-tra

Nonae, der fünfte oder sibente tag im manat.
te pėti ali sėdmi dan v'mėjszu.

ta

Vita Donati numellis Conftriguntur equuleo impo-
nuntur auribus truncantur, denen man das leben
schenckt, die werden an den Pranger gestellt, auf
dem Esel gesezt gestuzt, oder der Ohren beraubt
katérim se tu shivlénie shenka ti se h'prángar-
ju postáulajo, na ofla possadé ali timístim ta
vufhéra odréjshejo

ta

Interredner. saftóper v' ta 'Kunfhti. Dialectic.
tions.

HIPOLIT: Dict. II, 237

ta

Unverzüglich, in eil. sdajci, précej, pèti-
prízhi, hitru, nevtégoma, bèrsh ku berfh, pres
odláfhka. Confestim, subito.

ta

Ungesaamt. hitru, pèrtiprízhi, sdájci, bèrfh
ku bèrfh, pres pomúde. Expedite, sine mora.

ta

In hac primo est jugum, scapus inu cujus medio
axiculus **A**n dieser ist erstlich der waagbalcke
in dessen Mitte die Axe na ti [sklejdni vagi]
je nar pèrvizh ta vage shtànshiza, ali gugal-
niza v'frejdi teifte je ta vashni klíniz

ta

Es steckt ein Schalk darhinder. tizhy ena
golofia v'ti réjzhi. ea res aliquid mon-
ftri alit, aliquis latet error.

HIPOLIT; Dict. II,

La

Dergestalt. na táko vísho, v'ti víshi,
toku. hoc modo, hoc pacto, fic.

ta

Auf das allererst. sdájci, précej, pèrtiprízhi,
nar pèrvîzh. primo quoque tempore, quamprimum.

ta

Sporenstreichs. pèrtiprízhi, sdajci, precej,
koyna spodbodeózh. illico, Equo Concitato, in-
citate, Calcaribus.

HIPOLIT: Dict. II,

-ta

Also, dergestalt. takú, v tákuŕni víshi, v ti
máŕsi. S. ita, fic, ea ratione, hoc modo.

HIPOLIT: Dict. 117

ta

Hie, disseit. na ti strani, pláti. Citra.

HIPOLIT: Dict. II,

92

ta

Disseit. na leti strani, na ti pláti. Cis,
citra.

HIPOLIT: Dict. II,

ta

Cillia, Cilli oder Cilla, eine¹ Stadt in der
Graffschaft dises Nammens. Celle, enu Meftu
v'ti graffy, ali knesji

HIPOLIT, Dict.: 6
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

tia

Fortuno,

hunc honorem deus tibi fortunet. gott gebe dir
glück zu diser Ehr. bug ti đaj srézho h'ti zha-
stý.

tra

Abrupte. Adv. abrupte orationem incipere. ohne ein-
gang und umschweiff in einer red zur sache schreiten.
pres v' hoda inu v' vinda v' enia govorjénie
h' ti rejski ferhi.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 3

ta

Academicus, das zur hohen schul gehört.
h'ti wjso'ki shuli fljsho'ke.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 6

tra

Abhorreo.

hoc abhorret à veritate, das ist der Wahrheit
zu wider, tu je ti rifiixi supèr.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 2

-ta

Archives, erbgründ, schuppgründ. perrojéne grinte,
ali párché, matére ti stroxi na svejt
pernesso!

Suppl. 2, 18
HIPOLIT: Dict. I. (~~Prep~~is)

-ta

Acrostichis, ein vers gedicht, in welcher die erste Buch-
staben ein gewisser name oder spruch bedeuten.
eni smifhleri rajni; v'katerik ti pèrvi pù.
Istabs ein grifhru iame' pome'no.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 9

-La

Chymicus, et chymista, feürkünstler, scheid-
künstler. en saftópen v'ti kunfhti. en chymíft.

-ta

Caveo,
cautum est legibus. es ist im gesaz verhüettet.
je v'ti poftávi saváruvanu, preskerblénu.

HIPOLIT: Dict. I. (Přepis)

ta

Exolefco,

aetas Exolevit ad hoc. er ist zu alt zu di-
sem ding. on je prestär h'ti réjzhi.

ta

Novus,
ille huic rei novus est. er ist diser sach
noch vnerfahren. on je v'ti réjzhy she
neiskúshen, nevshíkan.

tra

Duumviralis, das sollicher Ehr zugehort. kar
ti zhastý shlishi.

ta

Confestim. Adv. von stund an. per tiprízhi,
sdajci precej, berfh ku berfh, hitru, jédernu,
rozhnu.

La

Iam. Adu. jezund, bald. sadáj, ali rdaj.
précej, sdájci, pertiprízhi, skóraj, vñhe.

ta

Illico, Adu. von stund an bald. sdájci, précej,
pertiprízhi, skóraj, hítru.

ta

E vel Ex.

è vestigio. von stund an. partiprihi,
pregej, sdajgi.

ta

Ex continenti statim. von stund an. perti-
prizhi, sdajci, precej.

ta

Eueftigio. Adu. von stund an. od sadáj,
pertiprizhi, sdajci, precej.

ta

Nunc. Adv. jez gleich. von stund an. Eilends.
sadaj, fdaj, glihrávnú fdej, pertiprízhi, précej,
bersh ka bersh.

tra

Exemple. Adu. von stand an. pertiprishi,
précej, fájci

ta

Ejus scintilla ope chalybis è fillice (pyrite) elisa,
et suscitabulo à fomite excepta sulphuratum, et in-
de Candelam vel lignum accendit. dessen funcken
mit hülff des Stahls aus dem feurstein geschlagen,
Vnd im feurzeug, Vom Zunder aufgefangen, den schwe-
felfaden, Vnd damit die kerzen oder das holz anzün-
det. katériga yskra s'pomozhjo tija jekla is ognjé-
nika iskrefsána inu v'krefsili od zúntra vlovléna
to shveplenízo, inu. s to to svejzho, ali ta lejss
sashgé.

ta

Es steckt ein betrug darhinder. sa to rízhjó
tizhy ena falshá. aliquid monstri alit vel
alunt.

HIPOLIT: Dict. II, 184

ta

der meinung. s' to máncngo. ea mente,
eo animo et Intentione.

HIPOLIT: Dict. II, 122

ta

eaque depascit equum ut et foeno, Vnd füttert damit
das Pferd, wie auch mit heu. inu pafse s'to tiga
koyna, kakör tudi is sejnóm.

ta

auf diese weise. na to visho. ad hunc modum,
in hunc modum.

HIPOLIT: Dict. II, 255

-ta

Taliter. Adv. also, der gestalt. takù, na
tákushno vífho, na to manéro, v'ti vífhi.

ta

Schlag, weise, auf diesen Schlag. na to visho,
na to ~~na~~hero. in hunc modum.

HIPOLIT; Dict. II,

165

ta

Desgleichen also. tokú, v'to máfso. ita,
hoc modo.

ta

Harfum, Adu. hieherwärts, auf diese seiten.
sémkaj, na to stran, na to plat.

HIPOLIT: Dict. I, 272

tra

Abliquis,

abliquire bona paterna. das väterliche
Erbgut verschwenden. to exhétu bligú
ali-jébszhanó supróviti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 2

tra

Abluo,
fitim abluere. deu durst lošileu. to sheijo
vgraffiti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 3

tra

Abominor,
abominor infidelitatem. Ich verabsichere die Patrij.
jest fourashin to nesvejtobo.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 3

ta

Abdico,
abdicare magistratum. Die ^{ke}oberheit Ihres
Ampts entzehen, to Gosposko odstaviti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~P~~epis), 1

tra

Abigo,
abigere pecora. das Vieh stehlen. to
shiviro Kraftli

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 2

to

Adagio, das Vieh träncken, wässern. to
shivino nepoyti, nepéjati, ne vudo
gnati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 10

ta

Tum. Adv. dazumal. darüber, weiter.
taístikrat, takrát, tadàj, zhes tu, dájle.
she dájle.

ta

Teruncius,
ne teruncio emam. ich gebe nicht ein heller
drum. jest nikâr en vînar nedâm fa tû.

HIPOLIT: Dict. I , 665

ta

ich wolt nicht hand drum umkehren. jeft bi nehótel
rokó sa tú okúli oberníti, níkár zéukniti, níkár
béukniti. non mamum verterim.

ta

ich wil gut darfür seyn. jeft hózhem dóber sa
tú bíti: jeft to shkódo ná se vsámem.

istam Culpam ego praestabo: in me suscipiam
damnum.

ta

Beduncken, dafür halten. méjniti, phtimáti,
fe sdéjti, satú dersháti. Sihe arbitror, cenfeo,
existimo, opinor, puto.

HIPOLIT: Dict. II, 21

ta

Daruor seyn. dóber sa tu býti, braníti,
várovati. prohibere, impedire.

ta

Meinen, dafür halten. méjniti, ſhtimáti, satú dèr-
sháti. putare, aestimare, tenere.

ta

Daran sezen. na tú stávití, postávití, per-
stávití. Adjungere, apponere.

ta

Darauf bringen. na tú dréngati, pergániati,
naplèjtati, sýliti. Instare vrgere, intendere
animum in aliquid.

ta

Dardurch. skus tú, skus letú. per.

HIPOLIT: Dict. II, 39

tea

Fehners. zhestu, dájle, she vezh. praeterea,
in super.

HIPOLIT: Dict. II, ⁵⁹.

ta

Video,

videris mihi bene de civibus meriturus.

es dunkt mich, du werdest dich Vm die burgerschaft
wol Verdient machen. méni se vídi inù dofdéva, dè
se bosh skus tu per mejszhánih, ali mejszhánstvi
dóbru faslufhéniga stúril.

HIPOLIT: Dict. I

, 710

ta

Auf. gori, zhes, vèrhu, osgóraj. super.
Auf das. na tú. ad hoc.

-ta

Bedacht seyn, Vorhabens seyn. v'míslíh iméj-
ti, pèr sébi míslitá, sí naprèj vsèti, pèr
sébi skleníti, naprèj vsètje iméjti, tu ali
únu sturítí. animo proponere, apud se statu-
ere, Constituere Conari: cum animo statutum
et deliberatum habere **HIPOLIT: Dict. II,**

ta

Derhalben. satú, ob tú, sa téga vólo,
satóraj. quare, quapropter, idcirco, pro-
inde, propterea, ideo.

HIPOLIT: Dict. II, 40

ta

der die krey gibt. katéri tu snáminie ali
sposnáziszhe dája: wóhtmaster. Tefserarius.

HIPOLIT: Dict. II,

ta

Tum.

tum denique, tum praeterea. darüber, weiter.
zhes tu, déjàle.

HIPOLIT: Dict. I, 687

ta

circulatione rotarum, quarum maxima trahitur a pondere, et caeteras trahit: durch umtreibung der Räder, dessen gröstes gezogen wird Von dem Bleygewichte Vnd die anderen Ziehet: skusi okūli gnajnie tih koléfs katérah nar vekshi se vlejzhe, ali okūli shene od svinza inu skus tu te druge:

ta

Hier auf. na tu. Huc: ad haec.

HIPOLIT: Dict. II, 92

ta

vafa Coquinaria sunt praeterea: kuchengeräthe
seind über das: kühenska správa ali oródje je
zhes tu:

ta

Cum funus procedit Pulsantur Campanae et Cantantur: pfami wan die Leiche fortgetragen wird, werden die Glocken geläutet Vnd die Psalm gesungen Vnd das: kadâr se ta merlîzh h'pogrébu nefse se sgoné ti sgonóvi inu se ti pfalmi pojó inu tu:

ta

Occasioni, (: quae fronte Capillata sed vertice Calva adhaec alata, facile elabitur;) Auf die Gelegenheit (: welche an der stirn haarficht aber am Scheitel kahl über das beflügelt, leichtlich entwischet:)
Na to pèrlóshnoft (: katéra je na zheli Lafsáta, ali na vérhu glavé pléjshasta, zhes tu s'perútmi ob-dána, iahkú odyde)

ta

Praeterea, mas, lactes, Foemina, ova. über das,
der leimer, milch, der Rogner, Rogen. zheftu,
moshiz, ali mlejkar jimá mlejku, sheniza ali,
ykarniza ykre.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 12

ta

Über das. zhes tu, dajle, fhe vezh. praeterea,
quin etiam, infuper.

HIPOLIT: Dict. II, 201

ta

Videlicet. Adv. ja freylich. ohne Zweifel.
námrizh, tu je rejs. pres zvíbla.

HIPOLIT: Dict. 1 , 71o

tu

Dacia, Wallachey, Moldau Vnd Sibenbürgen. Dacia:
tu je vallachya, móldava inu sedomhribje.

HIPOLIT, Dicty

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

ta

Erlogen. ta je čino lašk, je flagrum.
falsum, mendacium est.

ta

Ey, ach! joh! Hej! hem! Ey das ist recht. aj
tu je prov sturjenu. o factum bene!

HIPOLIT: Dict. II,

57

ta

Es, das, solliches. tu, leti, taistu, unu. istud,
illud, id.

HIPOLIT: Dict. II, 56

tra

Es ist Ihm Zuhoch. tu je niemu previšóku.
ipfius Captum superat.

HIPOLIT: Dict. II, 94

ta

Hin ist hin. kar je ke,tu je ke. res perýt,
recuperari nequit.

92

HIPOLIT: Dict. II.

tu

Hola,hola. hola,kaj je tu. Heus.

ta

Verticofus, wirbelechtig, Voll wirbel, tu Kar re
v' Krog vertij: v' Krog vertèrk, pólhen
vertàrk: Kóker so te vertàrke nà vòdi,
Kiv so Karnise. Item schwindelechtig, verta'
gláv, omótizhen.

HIPOLIT: Dict. I, 705

ta

Ach. oh, aube kaj je tu. ah, hem heu, e~~h~~eu.
Ach das. bug hotèl. vtinam.

HIPOLIT: Dict. II, 5

ta

ist das nicht ein Plag. ali tu nej ena velika
nadlešhnoft, en velik krish inu martèr.
o sortem acerbam.

ta

Es ist richtig. tu je grifnu, ta rejch je tosi
grifna, nekaj debi bila voh sturjena
inu reslochena. Conferta res est: soluta res
est: res est in vado.

HIPOLIT: Dict. II, 157

ta

Suppuratorius, das ein Geschwür erweicht.
tu, *max en ottük, ali' tuc omekxhä, ali'*
oméxa.

HIPOLIT: Dict. I , 649 6

ta

Temo, die deichsel, das lange holz, daran an
die Deichselwägen die Joch gebunden seind.
ta súra, ali te vóye per kúlíh tu je ta shtánga,
na katéro se kóyni, ali vólíi vpréfhejo. tudi
ta krísham lejs na shtángi. Item das wendrunder
bey den schiffen. tu rúdu ali ta timòn per
bárkah.

HIPOLIT: Dict. I
, 659

ta

Si quid effugit, evadit ut hic lepus et vulpes.
was durchgehhet, das entwischt wie hier der haas
Vnd der fuchs. kar vbejshy, tu vtézhé, kakòr túkaj
ta saǰz, inu lífsíza.

ta

Es ist heiter, Und klar, offenbar. tu je gvišnu
inu ozhitnu, vřim snānu, inu vėjdezhe.
Certum est, res clara est.

ta

in 2^{do} sunt: Patruus, et amita Im Anderten seind:
der Vetter, Vnd die Base das ist: Vatters bruder,
Vnd Vatters schwester v'drugim [koléni] so:strix,
inu Téta tu je: ozhéta brat inu seftra

ta

Avunculus et Matertera der Oheim, Vnd die Muhme
daf ist: Mutterbruder Vnd Mutterschwester ta vü-
jiz, inu vuniã tu je m'atere brat, inu seftra

HIPOLIT, Dict.

Orbis pictus, 54

ta

(:quorum quisque faci XV. miliaria germanica:) seu
V. M CCCC. miliarium. (der Jeder machet funfzehn
Teutsche meilen:) oder fünfftausend fünffhundert;
400 maylen (:katerih [= shtabál] slejdna stury
petnájst myl némfhkih tu je pettaushent stiristu;
400 myl

ta

Wie bald? kakú hitru? quam cito? quam mox?
quam extemplo?

Wiedann. ravnu kakör. ceu, tamquam, veluti,
quafi.

Wie dast? wie so? kakú letú? kakú tu? quia dum ?

ta

Was ist das für ein wesen? kaj je tu s'enu
rumplánie? kaj s'en nepókoj? kaj s'eni and-
li. quid tumultus? quid negoty? quid di-
sturbii?

ta

Und. inu, inu tūdi. ac, atque, et.

Und auch. inu tūdi. atque, atque etiam, tum
autem.

Und das. inu tu, inu letū. idque.

ta

P. quid hoc est? sapere. S. was ist das? klug
seyn. P. kaj je tu? saftopiti.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus,

tu

Zwischen eingefaste Reden. énu snáminie, v'mej
katéru se postavi enu kratku govorjénie (:tu
je:). paranthesis.

ta

Oh! oh, kaj je tu. o, heu, eheu.

ta

Haec tria invenis; ubique sociata, diverse
drey findestu; überall beisammen. tu
trije + ^{ti} najidesu porfod skupaje.

ta

Turio, der Földer eines baums, schösling, jahre
wachs. tu nar tanskigà na drévji ali
véyah vípsy, roker so Róxli, ábrauki.

HIPOLIT: Dict. I. 689 ii

ta

Ignotus,

hoc mihi ignotum est. des ist mir unbekant.

tu méni nej vejdeórke, ali je meni
nevejdeórke.

HIPOLIT: Dict. I , 247

5

tu

Guarus,
hoc mihi guarum est. dis ist mir well
bekant. tu je méni d'ohren vejdeörke,
ali fuanu.

HIPOLIT: Dict. I, 262

6

ta

Implicatio,
Implicat hoc. das ist unmöglich. tu je
nejmogórné, ali nemogórné.

HIPOLIT: Dict. I, 284

5

ta

Incido,

Incidit mihi in mentem haec res. dies ist
mir eingefallen, oder in sinu نومع. tu je
méni nôtez grädle, ali v' grämet prishli.

HIPOLIT: Dict. I, 289

ta

Gratus,
hoc mihi gratum est. dices ist mihi anguem.
tu je méni' lubù, priétu, vserh.

HIPOLIT: Dict. I, 264

ta

Ablego,
hoc à Gratia aduentu me ablegat. des veru
sahet, das ich nicht bei meines bruders ankunfft
sein Khan. sch. tu me sadershy, de jeft me bom
mogel per myjga brata prihodu biti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 2

tra

Abnego,
depositum abnegare. das hinterlegt worden
verlangnen. tu doli postvolum, ali
postvolum, strajneru satajiti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 3

ta

Ablaqueatio, dz Umgraben der baume und
reben. tu okopánie tige dréva inu tétja

Suppl. i, ii

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prep~~)

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

tu

Abscissio, da abschneiden. tu odřešání,
odsékanie.

Suppl. 1, 28
HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~)

tra

Acceptum, das einwem. tu vsé'tu prejé'tu,
prej'm lenu.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 7

tra

Accidit,
hoc praeter opinionem meam accidit. dies ista videtur
meum verhoffen geschehen. tu se je super nōgga
vūpajna sgodilu, permēritu.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~) , 7

-ta

Acclamo, zmeschren, gust oder vngust ~~anzureigen~~.
naprúti klíxati, véhati, vpyti, vizhátí skus
tu priáonost ali nepriáonost issáhati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 7

tra

Accuro,
prandium accurare, das Mittagessen ruerichten.
tu možilú popravitó, napraviti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 8

ta

Abigo,
peſsem ã me abige. das Übel wende ab
von mir tu hudu odverne od mene.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prep~~), 2

ta

Abindico,
abindicare fe ia vita. sich selbst des Lebens
berauben. jam febi tu shivlejne odvstati,
vli okratiti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~ptepis~~), 2

ta

Afpernor, verachten, verwerffen, nichts darauf
halten. fráhtati, savréjzhi, sanizhováti, sa-
fershmágati, nizh na tu dersháti.

ta

Arbitrium,
id non est arbitrij tui. das steht nicht in deinem
vermögen. tu нестой и tvoji samóshnosti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 46

ta

Caput,
hoc est caput litterarum. das ist das hauptstück
des briefs. tu je ta nar proglavit'nišhi part
tiga pisma.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 83

tu

Expediit.

hoc mihi Expediit. dices ista mihi dienstlich.
tu je méni slufklóva, slufhóvke.

HIPOLIT: Dict. I. 225

-tra

Expediō.

hoc ad victoriam expediō. dives isō nam sicq
dienstlich. tu je n' victorijē potējōnu.

HIPOLIT. Dict. I., 225

2

ta

Propior,
id propius fidem est. das ist viel glaublicher.
tu je veliku bel verjeti.

HIPOLIT: Dict. I, 519 3

ta

Pudor,

non est pudori. man hat kein schand da.
non. ta nej nobídena slytob.

HIPOLIT: Dict. I, 528

-ta

Colo/tratus, der diese mülch gesogen, oder getrunken hat. katéri je tu mlejku /e/sál ali pyl.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 113

ta

Froxeneta, Vnterhandler, mittler, thedingsmann.
mishétar, en sréjdnik, podántlaviz, podkupèz,
katéri v'mej kupzòm inu predajáavzom pomága zéjno
délati, ali pak podkupúje, tu je oku ti ne kú-
pish, jest kúpim.

HIPOLIT: Dict. I

, 525

tra

Exsupero.

hoc vires exsuperat. - dies übertrifft die
Kräfte. tu je zhes murah, inu premošanosb,
tu je super negovo murah inu premošejne.

HIPOLIT: Dict. I, 231

ta

Cafsus,
cafsa nuce non emerem. ich gab keinen haller
darum. jest bi satú nikár eno fhkúfizo nedál.

ta

Arbitror,
ut ego arbitror, wie ich dafür halte. Roter jeſt mejnim,
satu - derskim, ali se jeſt dosdevam.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 46

ta

Cura,
curae mihi est. es ist mir angelegen. meni
je skèrb satú.

ta

Noch darzu. vèrhu tegã, zhes letú, dájle, zhes tu
vfe. praeterea, in super.

ta

Sonst, ohne dis, anders. sicér, pres téga,
drugázi. alioqui, alioquin, Caeteroquin:
Caetera, De Caetero, de reliquo, Caeterum.

HIPOLIT: Dict. II,

ta

Sterben. mrejtí, vmrejtí, vmírati, shivlénie
skleníti, dusho pustíti, se s'tiga svitá lo-
zhíti. mori, e vita discedere, abire: de vita
decedere: vita fungi: mortem cum vita Commu-
tare.

ta

Nichts daraus werden. nish, ali nishter s'tega
rátati, ali v'ftáti. Eventu, succesu Carere:
irritum Cadere.

HIPOLIT: Dict. II, 133

ta

das Von onychel ist.kar je od tegá kámena.
onychinus.

137

HIPOLIT: Dict. II,

ta

via Cibi, ac potus in ventriculum. et juxta hauc
ad pulmonem guttur, pro respiratione; die Strasse
der Speis Vnd des Trancks, in den Magen. Vnd ne-
ben dieser Zur lungen die lufftrohr, Zum Athem-
holen; ena zejfta te fhpishe inu pitjá v'ta she-
lódiz. inu ravèn tiga h'pluzham, ta goltániz ali
hruftáneez, h'dihajniu;

ta

Vituperatio,

haec res tibi vituperationi erit. du wirst hierum
gescholten werden. ti bódesh sa téjga vólyo pokrój-
gan, inù grájan.

HIPOLIT: Dict. I , 718

ta

Ab hoc Christo dicimur Christiani: inque eo solo
salvamus. Von diesem Christo heissen wir Christen:
Und in Ihm allein werden wir seelig. od tigã Chri-
stufa se my imenújemo Christiáni: inu v'njemu sã-
mimu bomo my isvelizhani.

ta

Parnafsus, Apollinis oder der musen berg in Theffalia: daher die musae genent werden parnafsidos.

Parnafsus Apolla ali tih pevkin hrib v'Theffálji: sa volo tega te muse ali pévkinie bodo immenováne

Parnafsides.

HIPOLIT, Dict. 16

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

ta

Argus, ein hirt, der hundert augen hat. en pa-
rtiér, katéti imá ftu ozhés. Argum fallere. auch
den fürsichtigsten menschen betriegen. tudi ti-
ga nar módrifhiga zhlovéjka ogolufáti.

HIPOLIT, Dicti³

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

ta

Umkreis, Circkel, umkreis der Erden, okrógloft,
okróshik, sakróshik, krog, ,rink: okroglína, ob-
fésnik tiga fvitá, fvejt. Circulus, orbis, orbis
terrae.

ta

Dannenhero. satóraj, sa tega vólo. vnde,
inde.

ta

Daraus. vun, odúnod, od tód. vnde, inde.
es wird nichts daraus. nizm nebó s'tigá,
je sabftójn. irritum cadit, ea res fru-
ftra est.

ta

Darum, derhalbⁿ. satóraj, obtú, sa tega
vólo. idcirco, ideo, propterea.

HIPOLIT: Dict. II,

ta

Hieruon ist genug geredt. od tigá je sadófti
gov rjenu. de his fatis.

HIPOLIT: Dict. II, 92

ta

Heurig, jählig. léjtafñi, tiga lèjta. Hornus,
Hornorinus.

HIPOLIT: Dict. II, 91

ta

hiernon ist genug gesagt. od tega bódi sadófti
rezhénu. De his satis, De his hactenus.

ta

Thue es bey leib nicht.na obéno vísho tigá
neftúri. ne facias poenae metu.

HIPOLIT: Dict. II.

114

Ja

Video,
videbo de reliquo. des übrigen halben wil ich
sehen. fà tigà drúfiga vólo bom vídil.

HIPOLIT: Dict. 1 , 710

ta

Helicon, ein berg in Boeotien den Mufis geheiligt, welche daher Heliconiae Vnd Heliconides seind genennet worden. en hrib v'boeótji tim Pévkiniam pofvizhén, katére od tega so Heliconides bilé immenováne.

HIPOLIT, Dict: 10
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

ta

Auch darzu. tudi verhu tiga, ja zhes letù phe.
etiam Infuper.

ta

Jährig, dises Jahr. léjtafñni, tiga léjta.
Hornus.

HIPOLIT: Dict. II, 98

ta

Er kan dises nicht Verschmerzen. on letú nemóre
sadófti oshalováti: on tegá nemóre posábiti. de
hoc non videtur sibi sufficienter doluisse, hu-
jus nequit oblivisci.

la

Verscheiden, sterben. odyti, odstópiti, vmréjti,
dúfho puftíti, se s'tigá svita lozhíti. Decedere,
animam reddere.

ta

hiernon ist genug gesagt. od tigã je sadósti
govorjenu. Haec de istis dixisse sufficiat.

HIPOLIT: Dict. II,

ta

ich bin des Vorhabens. jest sem tigá napréj-
vsetjá, te mišli. est mihi propositum, con-
stitutum habeo.